



PROJET NEISCHMELZ



NEHMEN SIE AN DER UMFRAGE TEIL!

Ihr Projekt Neischmelz wird konkret! Die Stadt Düdelingen und der Wohnungsfonds (Fonds du Logement) möchten im Rahmen der Ausarbeitung des Gesamtentwicklungsplans eine Befragung der Bevölkerung durchführen, um für dieses Projekt mit einer echten **Bürgerbeteiligung** vorzugehen.



Engagieren Sie sich für die Entwicklung dieses neuen Viertels in Ihrer Stadt! Nutzen Sie die Gelegenheit, um Ihre Vorschläge und Kritikpunkte zu formulieren: In den kommenden Wochen erhalten Sie die Möglichkeit, sich konkret dazu zu äußern.



Zwischen dem 14. und 31. Oktober 2013

wird eine umfassende (in 4 Sprachen verfügbare) Umfrage stattfinden, an der Sie teilnehmen können:

- **via Internet auf www.dudelange.lu oder**
- **beantworten Sie die Fragen unserer Interviewer, die jeweils am Donnerstag während des Wochenmarktes am Rathausplatz zur Verfügung stehen werden.**

Im Anschluss an diese Befragung wird am Samstag, 16. November 2013 von 8.45 bis 13.00 Uhr ein **öffentlicher Workshop** im Rathaus stattfinden (Festsaal Nic Birtz, 1. Etage), bei dem Sie die Möglichkeit haben, mit anderen Bürgern sowie mit politischen Vertretern und Technikern über dieses ehrgeizige Entwicklungsprojekt Ihrer Stadt zu diskutieren.

Wir bitten um vorherige Anmeldung zu diesem Workshop telefonisch unter der Nummer 51 61 21-381 oder per E-Mail an: cathy.mambourg@dudelange.lu.





PROJET NEISCHMELZ

PARTICIPEZ À L'ENQUÊTE!

Votre projet Neischmelz prend forme! Dans le cadre de l'élaboration du Plan directeur, la Ville de Dudelange et le Fonds du Logement tiennent à consulter la population pour engager une véritable démarche de **participation citoyenne**.

Investissez-vous dans le développement de ce nouveau quartier de votre ville! Saisissez l'occasion de formuler vos suggestions et critiques: vous avez la possibilité de le faire concrètement dans les prochaines semaines.

En effet, une vaste consultation (disponible en 4 langues) aura lieu, à laquelle vous pourrez prendre part

entre le 14 et le 31 octobre 2013

- **via internet: www.dudelange.lu ou**
- **en répondant à nos enquêteurs présents les jeudis lors du marché hebdomadaire, place de l'Hôtel de Ville.**

.....

Suite à cette consultation, un **workshop public** aura lieu le samedi 16 novembre 2013 de 8h45 à 13h00 à l'Hôtel de Ville (salle des fêtes Nic Birtz, 1er étage), au cours duquel vous aurez l'occasion de discuter entre citoyens et avec les responsables politiques et techniques de cet ambitieux projet de développement de votre ville.

L'inscription préalable au workshop est souhaitée par téléphone: 51 61 21-381 ou par e-mail: cathy.mambourg@dudelange.lu.



DIDDELING
VILLE DE DUDELANGE